



SF00021



SF00030



SF00251

SF00021  
SF00030  
SF00251

**Informazioni tecniche**

- I - Pagina 4

**Technical Product Information**

- GB - Page 4

**Informations Techniques**

- F - Page 5

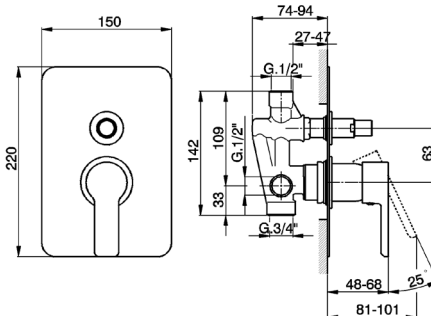
**Información técnica**

- E - Página 5

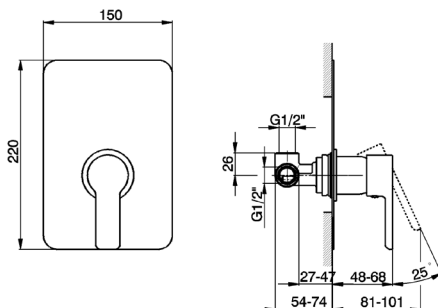
**Technische Informatie**

- NL - Bladzijde 6

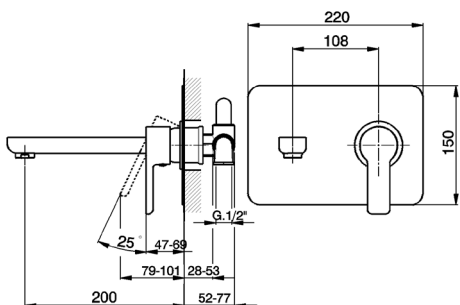
**Huber**  
AQUA EMOTIONS



SF00021



SF00030



SF00251

**ATTENZIONE:** Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

**WARNING:** Please leave these instructions with the user and keep them.

**ATTENTION:** Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

**ATENCION:** Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

**OPGELET:** Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

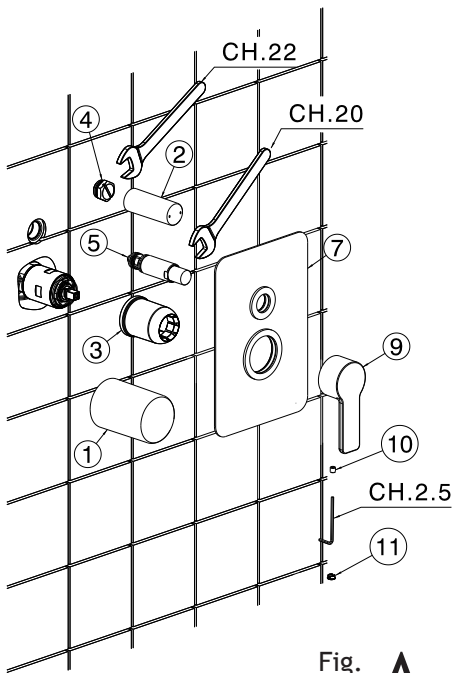


Fig. A  
Abb. A

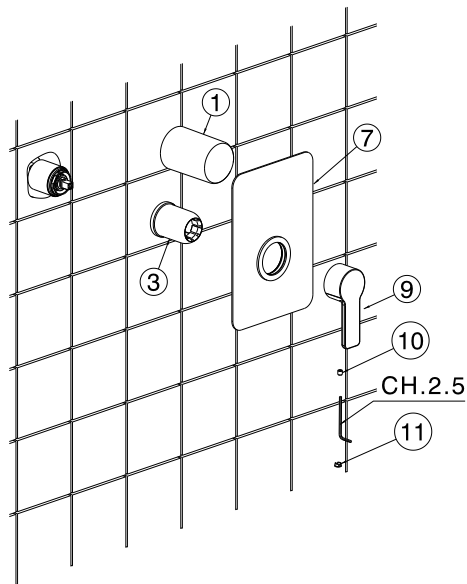


Fig. A  
Abb. A

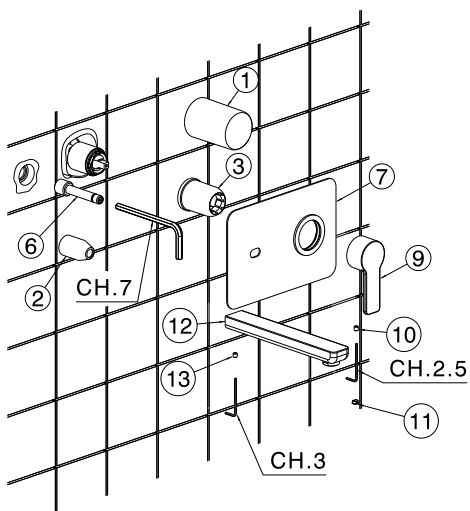


Fig. A  
Abb. A

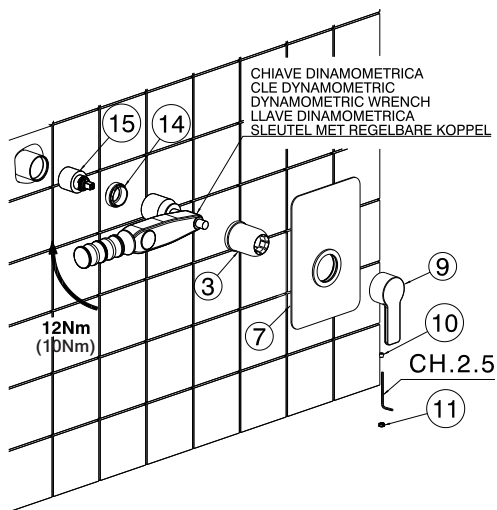


Fig. B  
Abb. B

## ALIMENTAZIONE ACQUA CALDA

Questi miscelatori sono idonei al funzionamento con accumulatori di acqua calda in pressione, e con scaldacqua istantanei elettrici ed a gas.

**ATTENZIONE: NON è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda senza pressione (a circuito aperto).**

## CONDIZIONI DI ESERCIZIO

- Pressione dinamica minima.....1 bar
  - Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
  - Pressione di esercizio raccomandata statica).....3bar
- (ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
  - Temperatura massima acqua calda.....80 °C
  - Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C
- (per sicurezza e risparmio energetico)

## INSTALLAZIONE PARTI ESTERNE (Figura A)

Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni.

A rivestimento ultimato togliere le protezioni (1) (2).

- Inserire il cappuccio (3).
- Nel caso di miscelatori con deviazione automatica svitare il tappo (4) e avvitare il deviatore (5) utilizzando una chiave da 20mm.
- Nel caso di miscelatori per lavabo avvitare il perno attacco canna (6) all'uscita dell'acqua miscelata tramite chiave a brugola da 7mm.
- Montare la piastra di copertura (7).
- Montare la leva (9) serrando il grano di bloccaggio (10) tramite chiave a brugola da 2,5 mm (fornita in dotazione).
- Applicare la placchetta di copertura foro (11).
- Inserire la bocca di erogazione (12) sul perno attacco canna (6) e bloccarla serrando il grano (13) tramite chiave a brugola da 3mm.
- Aprire le mandate delle acque e verificare la tenuta di tutti i raccordi e il corretto funzionamento del miscelatore.

## SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Figura B)

- Chiudere le entrate dell'acqua calda e dell'acqua fredda.
- Togliere la placchetta di copertura foro (11) e svitare il grano di bloccaggio (10) utilizzando una chiave a brugola da 2,5 mm.
- Sfilare la leva (9) e la piastra (7).
- Sfilare il cappuccio (3).
- Svitare la calotta (14) tramite chiave da 32 mm e sfilare la cartuccia (15).
- Inserire la nuova cartuccia facendo attenzione che non rimanga sporcia tra piano e guarnizioni.
- Avvitare la calotta (14) tramite **CHIAVE DINAMOMETRICA applicando una coppia di serraggio di 12 Nm (10Nm per monocomandi vasca e doccia incasso).**
- Inserire il cappuccio, la piastra e rimontare la leva.

## HOT WATER SUPPLY

These mixers are suitable for operating with hot water cylinders under pressure, as well as with electric and gas instantaneous heaters.

**ATTENTION: the connection with water heaters without-pressure (with open circuit) is NOT possible.**

## OPERATING CONDITIONS

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
  - Maximum operational pressure (static).....5 bar
  - Recommended operational pressure (static).....3 bar
- (ATTENTION: for pressures exceeding 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer)
- Maximum test pressure (static).....16 bar
  - Maximum hot water temperature.....80 °C
  - Recommended hot water temperature.....65 °C
- (for safety and energy saving)

## INSTALLATION OF EXTERNAL PARTS (ref. Fig. A)

Before and after the installation, clean the pipes very well. After completing the coating, take out the protections (1)(2)

- Insert the escutcheon (3).
- In case of mixers with automatic diverter , unscrew the plug (4) and screw the diverter (5) using a 20 mm. wrench.
- In case of washbasin mixers , screw the pin for the spout's connection (6) to the outlet of the mixed water by a 7 mm. Allen wrench.
- Assemble the covering plate(7).
- Assemble the lever (9) by tightening the locking pin (10) with a 3 mm Allen wrench (supplied).
- Put the cap for the hole's covering (11).
- Insert the spout (12) on the pin for the spout's connection (6) and lock it by tightening the pin (13) with a 2,5 mm. Allen wrench.
- Open the water inlets and check the tightness of all the connections and the right functioning of the mixer.

## REPLACEMENT OF THE MIXING VALVE (ref. Fig. B)

- Close the hot water and cold water inlets.
- Remove the cap for covering the hole (11) and unscrew the locking pin (10) using a 2,5 mm. Allen wrench.
- Remove the lever (9) and the plate (7).
- Remove the escutcheon (3).
- Unscrew the nut (14) with a 32 mm wrench and remove the mixing valve (15).
- Insert the new mixing valve checking that no dirt is left between the plane surface and the gaskets.
- Screw the nut (14) by **DYNAMOMETRIC WRENCH applying a coupling torque of 12 Nm (10 Nm for single lever concealed bath/shower mixers).**
- Insert the escutcheon, the plate and reassemble the lever.

## ALIMENTATION EAU CHAUDE

Les mitigeurs sont adaptés au fonctionnement avec accumulateurs d'eau chaude sous pression, et avec chaudières instantanées électriques et à gaz.

**ATTENTION:** l'alimentation par accumulateur d'eau chaude sans pression (à circuit ouvert) n'est PAS possible.

### CONDITIONS DE SERVICE

- Pression dynamique minimum :.....1 bar
  - Pression de service maximum (statique).....5 bar
  - Pression de service recommandée (statique).....3 bar
- (En cas de pressions supérieures à 5 bar on recommande d'installer un réducteur de pression)
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
  - Température maximum eau chaude .....80 °C
  - Température recommandée eau chaude .....65 °C
- (pour sécurité et économie d'énergie)

### INSTALLATION DES PARTIES DÉCOR (Figure A)

Avant et après installation purger les tuyauteries d'alimentation.

Après avoir complété le revêtement enlever les protections (1)(2).

- Insérer le capuchon (3).
- Dans le cas de mitigeurs avec inverseur automatique, dévisser le bouchon (4) et visser l'inverseur (5) en utilisant une clé de 20 mm.
- Dans le cas de mitigeurs pour lavabo, visser la tige de soutien du bec (6) sur la sortie de l'eau mitigée à l'aide d'une clé ALLEN de 7 mm.
- Monter la plaque de couverture (7).
- Monter la manette (9) en serrant le grain de blocage (10) avec une clé Allen de 3 mm (fournie).
- Appliquer la plaquette de couverture trou (11).
- Insérer le bec déverseur (12) sur la tige de soutien du bec(6) et la bloquer en serrant le grain (13) avec une clé ALLEN de 2,5 mm.
- Ouvrir les arrivées d'eau et contrôler l'étanchéité de tous les raccords et le fonctionnement correct du mitigeur.

### REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE(Figure B)

- Fermer les arrivées d'eau.
- Enlever la plaquette de couverture trou (11) et dévisser le grain de blocage (10) à l'aide d'une clé ALLEN de 2,5 mm.
- Extraire la manette (9) et ôter la plaque (7).
- Enlever le capuchon (3).
- Dévisser l'écrou (14) avec la clé de 32 mm et extraire la cartouche (15).
- Insérer la nouvelle cartouche en faisant attention qu'il n'erre pas d'incrustations entre plan et joints.
- Visser l'écrou (14) avec une **CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE** en appliquant un couple de serrage de 12 Nm (10Nm pour mitigeur bain-douche encastré).
- Insérer le capuchon, la plaque et remonter la manette.

## INFORMACIÓN PRELIMINAR

Los mezcladores de la serie son idóneos para el funcionamiento con acumuladores de agua caliente bajo presión, calderas instantáneas eléctricas y de gas.

**ATENCIÓN:** la conexión con acumuladores de agua caliente sin presión (circuito abierto) no es posible.

### DATOS TÉCNICOS

- Presión dinámica mínima.....1 bar
  - Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
  - Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
- (N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
  - Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
  - Temperatura aconsejada agua caliente .....65 °C
- (para ahorrar energía)

### INSTALACIÓN PARTES EXTERNAS (Figura A)

Antes y después de la instalación limpiar a fondo el sistema de tuberías.

Cuando el revestimiento esté acabado quitar las protecciones (1) (2).

- Insertar el capuchón (3).
- En el caso de mezcladores con desviación automática desenroscar el tapón (4) y enroscar el desviador (5) utilizando una llave de 20 mm.
- En el caso de mezcladores para lavabo enroscar el perno de sujeción del caño (6) a la salida del agua mezclada con una llave Allen de 7 mm.
- Montar la placa embellecedora (7).
- Montar la palanca (9) apretando el tornillo prisionero (10) con una llave Allen de 3 mm (en dotación).
- Poner la plaquita de cobertura del agujero (11).
- Insertar el caño de erogación (12) sobre el perno de sujeción del caño (6) y bloquearlo apretando el tornillo prisionero (13) con una llave Allen de 2,5 mm.
- Abrir la toma de agua y verificar la estanqueidad de todos los enlaces y conexiones y el correcto funcionamiento del mezclador.

### SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO (Figure B)

- Cerrar las entradas del agua caliente y del agua fría.
- Quitar la plaquita de cobertura del agujero (11) y desenroscar el tornillo prisionero (10) utilizando una llave Allen de 2,5 mm.
- Quitar la palanca (9) y la placa (7).
- Quitar el capuchón (3).
- Quitar el casquillo (14) con una llave de 32 mm y quitar el cartucho (15).
- Insertar el nuevo cartucho teniendo cuidado de que no quede suciedad entre el plano y las garniciones.
- Enroscar el casquillo (14) con una **LLAVE DINAMOMÉTRICA** aplicando una fuerza de cierre de 12 Nm (10Nm para monomandos baño y ducha de empotrar).
- Insertar el capuchón, la placa y volver a montar la palanca.

## VOORAFGAANDE INFORMATIES

De mengkranen van de series zijn geschikt voor de werking met warmwateraccumulatoren onder druk, momentane waterverwarmers op gas en elektriciteit.

**OPGELET: dit apparaat kan niet aangesloten worden op warmwateraccumulatoren zonder druk (met open circuit).**

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Minimum dynamische druk .....1 bar
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch) .....3 bar  
(N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingklep te installeren)
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80°C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur .....65°C  
(voor energiebesparing)

## INSTALLATIE EXTERNE DELEN(Afbeelding A)

Reinig het leidingensysteem grondig vóór en na de installatie. Neem beschermingen (1) (2) weg als de wand afgewerkt is.

- Plaats kapje (3).
- Bij mengkranen met automatische omschakeling moet dop (4) worden losgeschroefd en omschakelaar (5) worden vastgeschroefd met gebruik van een sleutel van 20 mm.
- Bij mengkranen voor wastafels moet de pen voor de bevestiging van de buis (6) op de uitgang van het gemengde water geschroefd worden, met behulp van een inbussleutel van 7 mm.
- Monteer dekplaat (7).
- Monteer hendel (9) door blokkeerpen (10) te spannen met een inbussleutel van 3 mm (bijgeleverd).
- Breng het plaatje voor de afdekking van het gat aan (11).
- Plaats de afgiftemond (12) op de pen voor de bevestiging van de buis (6) en zet pen (13) vast met een inbussleutel van 2,5 mm.
- Open de waterafgifte en controleer de afdichting van alle verbindingen en de correcte werking van de mengkraan.

## VERVANGING VAN DE PATROON(Afbeelding B)

- Sluit de inlaten van het warme en van het koude water.
- Verwijder het plaatje voor de afdekking van het gat (11) en schroef blokkeerpen (10) los met een inbussleutel van 2,5 mm.
- Trek hendel (9) en plaat (7) los.
- Trek kapje (3) los.
- Schroef kapje (14) los met een sleutel van 32 mm en verwijder de patroon (15).
- Plaats de nieuwe patroon, erop lettend dat er geen vuil tussen het vlak en de pakkingen terecht komt.
- Schroef kapje (14) vast met een **DYNAMOMETRISCHE SLEUTEL** en een **aanhaalkoppel van 12 Nm (10Nm voor de monobedieningen bad en douche inbouw)**.
- Plaats het kapje, het plaatje en monteer opnieuw de hendel.



**Huber**  
AQUA EMOTIONS

**Huber srl**

Via Brughiere, 50

28017 - San Maurizio - Italia

Tel. +39.0322.967783

Fax +39.0322.967797

e-mail: [huber@huberitalia.com](mailto:huber@huberitalia.com)